

# Moja Włochy

**DZIELNICA**

[www.ud-wlochy.waw.pl](http://www.ud-wlochy.waw.pl)

pismo bezpłatne

ISSN 1734-7378

*"Przez Twe święte Zmartwychwstanie  
Z grzechów powstać daj nam. Panie,  
Potem z Tobą królowanie.  
Alleluja."*

*Franciszek Karpiński*

**Szanowni Mieszkańcy,  
Z okazji nadchodzących Świąt Wielkiej Nocy  
pragniemy złożyć Państwu  
serdeczne życzenia zdrowia, spokoju  
oraz wszelkiej pomyślności.  
Życzymy, aby ten czas był okazją do refleksji,  
duchowego wzmocnienia, wzajemnej życzliwości  
oraz pielęgnowania więzi rodzinnych.  
Niech radość i miłość  
zastąpią troski codziennego dnia  
oraz pozwolą w pełni cieszyć się bliskością.**

**Przewodniczący Rady Dzielnicy Włochy  
/-/ Andrzej Krupiński**

**Burmistrz Dzielnicy Włochy  
/-/ Michał Wąsowicz**



# Dyżury radnych Dzielnicy Włochy m.st. Warszawy

Lp.	Nazwisko i imię	dzień	godzina	miejsce	telefon	
1	Baranowska Teresa	I wtorek m-ca	17.00 -18.00	Ratusz, al. Krakowska 257,p. 225	0503-724-670	
2	Berłowska Halina	I poniedziałek m-ca	18.00 -19.00	ks. Chrościckiego 2, Biblioteka w Parku Kombatanta Dom Kultury „Włochy”, ul. Chrobrego 27		
		III wtorek m-ca	18.00 -19.00			
3	Bieliński Marek	I środa m-ca	17.00 -18.00	Dom Kultury „Włochy”, ul. Chrobrego 27	886-477-436	
4	Emersajłow Lucja	po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu 0503-198-315				
5	Gaza Marianna	III środa m-ca	17.00 -19.00	OPS, ul. Czereśniowa 35		
6	JopowiczJacek	I poniedziałek m-ca	18.00 -19.00	ks. Chrościckiego 2, Biblioteka w Parku Kombatanta Dom Kultury „Włochy”, ul. Chrobrego 27		
		III wtorek m-ca	18.00 -19.00			
7	Kałwajtys Dariusz	po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu 868-06-65; 0501-080-674 dariuszkalwajtys@aster.pl				
8	Karczewska Bernadeta	po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu z Wydziałem Obsługi Rady 022 57-58-802				0504-064-277
9	Kostrzewski Juliusz	po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu 0601-283-040				
10	Krupiński Andrzej	III piątek m-ca	16.00 -17.00	SP Nr 87, ul. Malownicza 31		
		I piątek m-ca	godziny do uzgodnienia tel. 57-58-802	Wydział Obsługi Rady, pok. nr 216, II piętro		
11	Kułakowska Elżbieta	I wtorek m-ca	18.00 -19.00	Ratusz, al. Krakowska 257,p. 225		
12	Mazur Jolanta	III wtorek m-ca	18.00 -19.00	Ratusz, al. Krakowska 257,p. 225	0605-196-228 022 57-58-802	
13	Pawlik Andrzej	po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu z Wydziałem Obsługi Rady 022 57-58-802				
14	Skorza Lidia	I poniedziałek m-ca	17.00 -18.00	Ratusz, al. Krakowska 257,p. 225	0790-209-668	
15	Skowroński Bronisław	II środa m-ca	17.00 -18.30	SP Nr 87, ul. Malownicza 31	512-715-915	
16	Sosnowski Sławomir	po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym 0602-712-947				
17	Soszyńska Maria	I wtorek m-ca	18.00 -19.00	Ratusz, al. Krakowska 257,p. 225	0506-767-957	
18	Szczepańska Elżbieta	III środa m-ca	17.00 -19.00	OPS, ul. Czereśniowa 35		
19	Turkas Andrzej	I środa m-ca	17.00 -18.00	ks. Chrościckiego 2, Biblioteka w Parku Kombatanta	0501-050-694	
20	Ufnal Wiesława	I poniedziałek m-ca	17.00 -18.00	Budynek Wielofunkcyjny III p. ul. 1 Sierpnia 36a		
21	Wojdalski Janusz	II środa m-ca	17.00 -19.00	ks. Chrościckiego 2, Biblioteka w Parku Kombatantów obok wejścia do czytelnii	022 863-83-07 0602-327-558	
		III środa m-ca	17.00 -18.00	OPS, ul. Czereśniowa 35 janusz_wojdalski@sggw.pl		

Informujemy, że dyżury radnej Rady m.st. Warszawy p. Katarzyny Munio odbywają się w II piątek każdego miesiąca, godz. 17.00 - 18.00 w Urzędzie Dzielnicy Włochy m.st. Warszawy, al. Krakowska 257, pok. 225, tel. 0 604 614 287



RADA I ZARZĄD DZIELNICY WŁOCHY MIASTA STOŁĘCZNEGO WARSZAWY  
 W 4 ROCZNICĘ ŚMIERCI  
 PAPIEŻA JANA PAWŁA II



ZAPRASZAJĄ NA KONCERT  
 ORKIESTRY SINFONIETTA CRACOVIA  
 POD DYREKCJĄ  
 KRZYSZTOFA PENDERECKIEGO

KTÓRY ODBĘDZIE SIĘ W DNIU 5 KWIETNIA 2009 ROKU O GODZ. 15.00  
 W KOŚCIELE ŚW. FRANCISZKA Z ASYŻU W WARSZAWIE PRZY ULICY HYNKA 4

KRZYSZTOF PENDERECKI – AGNUS DEI Z POLSKIEGO REQUIEM  
 KRZYSZTOF PENDERECKI – CHACONNE Z POLSKIEGO REQUIEM (PAMIĘCI JANA PAWŁA II)  
 GRAŻYNA BACEWICZ – KONCERT NA ORKIESTRĘ  
 PIOTR CZAJKOWSKI – SOUVENIR DE FLORENCE OP.70

WSTĘP WOLNY



PARISSE  
 JEDNA  
 NARODOWOŚĆ  
 WIELKOŚĆ  
 NACZYNIE



MIASTO  
 STOŁĘCZNE  
 WARSZAWA



**Postanowienie Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 9 marca 2009 r. w sprawie zarządzenia wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego**  
Dziennik Ustaw Nr 37, poz. 287 z dnia 10 marca 2009 r.

**Postanowienie  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej**

z dnia 9 marca 2009 r.  
w sprawie zarządzenia wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego

Na podstawie art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 23 stycznia 2004 r. - Ordynacja wyborcza do Parlamentu Europejskiego (Dz. U. Nr 25, poz. 219, z późn. zm.<sup>1</sup>) stanowi się, co następuje:

§ 1.

Zarządzam wybory posłów do Parlamentu Europejskiego.

§ 2.

W Rzeczypospolitej Polskiej wybiera się 50 posłów do Parlamentu Europejskiego.

§ 3.

Dzień wyborów wyznaczam na niedzielę dnia 7 czerwca 2009 r.

§ 4.

Dni, w których upływają terminy wykonania czynności wyborczych, określa kalendarz wyborczy stanowiący załącznik do postanowienia.

§ 5.

Postanowienie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(-) Lech Kaczyński

## **NIE POZWÓL DECYDOWAĆ INNYM O 1% PODATKU OD SWOJEGO DOCHODU ZA 2008 ROK**

**Twój 1% wróci do Ciebie, jeśli tylko mu na to pozwolisz**

Z pewnością Ty lub ktoś z Twoich bliskich albo znajomych korzysta z działań prowadzonych przez warszawskie organizacje pozarządowe. Możesz wesprzeć ich działalność przekazując im 1%. Bądź lokalnym patriotą! Wesprzyj tych, którzy pracują także dla Ciebie!

Cała procedura jest niezwykle prosta, a przekazanie 1% podatku pomoże stołecznym organizacjom w realizacji zadań zaspokajających potrzeby mieszkańców naszego Miasta.

Dzięki 1% podatku przekazanemu przez osoby fizyczne będące podatnikami podatku dochodowego, organizacje mogą się rozwijać i jeszcze lepiej służyć mieszkańcom naszego miasta, organizując m.in.:

- zajęcia popołudniowe dla dzieci i młodzieży,
- przedsięwzięcia kulturalne,
- uniwersytety III wieku dla seniorów,
- noclegownie dla bezdomnych,
- domy samotnych matek,
- porady prawne,
- zawody sportowe,
- opiekę nad zwierzętami,
- i inne.

**Przekazanie 1% podatku za 2008 rok jest teraz dużo prostsze niż dotychczas.**

Wystarczy w odpowiednie rubryki formularza podatkowego wpisać:

- nazwę JEDNEJ organizacji pożytku publicznego,
- jej numer KRS (Krajowego Rejestru Sądowego),
- kwotę 1% podatku od dochodu w 2008 r.

Jeśli chcesz, aby pieniądze zostały przeznaczone na konkretny cel w danej organizacji oraz chciałbyś, żeby organizacja dowiedziała się, że to Ty przekazałeś jej swój 1% podatku, możesz to wpisać w rubryce „Informacje uzupełniające” znajdującej się bezpośrednio pod wnioskiem o przekazanie 1% podatku.

Urząd skarbowy dokona wpłaty Twojego 1% podatku na konto wybranej przez Ciebie organizacji pożytku publicznego.

Lista warszawskich organizacji pożytku publicznego, którym można przekazać 1% podatku znajdziecie Państwo na stronie [www.ngo.pl](http://www.ngo.pl)





Dbając o swoje piękno zewnętrzne, czy należycie dbasz o swoje piękno wewnętrzne? Jak często wykonujesz badania profilaktyczne?

Mazowieckie Centrum Zdrowia Publicznego we współpracy z Centrum Onkologii w Warszawie oraz firmą kosmetyczną Soraya zaprasza mieszkanki Mazowsza do wzięcia udziału w konkursie pn. „Zdrowie Pięknem Kobiety”.

Aby wziąć w nim udział wystarczy skorzystać z **bezpłatnego badania cytologicznego**, wykonywanego w ramach Populacyjnego Programu Profilaktyki i Wczesnego Wykrywania Raka Szyjki Macicy w placówkach, które podpisały umowę z NFZ.

Wykaz placówek realizujących program profilaktyki i wczesnego wykrywania raka szyjki macicy jest dostępny na stronie internetowej [www.profilaktykaraka.coi.waw.pl](http://www.profilaktykaraka.coi.waw.pl)

Jeśli masz 25 - 59 lat, jesteś zameldowana na terenie województwa mazowieckiego i w ciągu ostatnich 3 lat nie miałaś wykonywanej bezpłatnej cytologii w ramach umowy z NFZ zapraszamy Cię do wzięcia udziału w konkursie.

Czy wiesz, że rak szyjki macicy dotyczy każdej z nas?

Jest on drugim co do częstości występowania nowotworem u młodych kobiet.

Główną przyczyną rozwoju raka szyjki macicy jest zakażenie wirusem brodawczaka ludzkiego (HPV), do którego najczęściej dochodzi w trakcie kontaktów seksualnych. Zakażenie w większości przypadków przebiega bezobjawowo. Dlatego chcąc zachować swoje zdrowie jak najdłużej wykonuj regularnie badania cytologiczne, które pozwolą na wczesne wykrycie zmian chorobowych.

Badanie cytologiczne trwa 5 minut, jest łatwe i bezbolesne, polega na pobraniu specjalną szczoteczką wymazu z szyjki macicy, który następnie poddawany jest ocenie metodą Bethesda.

Skorzystaj z bezpłatnego badania cytologicznego i wygraj kosmetyki do pielęgnacji ciała firmy kosmetycznej Soraya.

### ZAPRASZAMY!

Informacje o konkursie znajdziesz na stronach internetowych:

[www.profilaktykaraka.coi.waw.pl](http://www.profilaktykaraka.coi.waw.pl)  
[www.mczp.pl](http://www.mczp.pl)  
[www.soraya.pl](http://www.soraya.pl)  
[www.nfz.gov.pl](http://www.nfz.gov.pl)



Studnia oligoceńska przy ul. 17 Stycznia

foto. arch.

## Studnie oligoceńskie w Dzielnicy Włochy

- **ul. 17 Stycznia 39** – 6.00 - 18.00

(administrator: Urząd Dzielnicy Włochy - Wydział Ochrony Środowiska, tel.: 022 57 58 746)

- **ul. Dwudziestolatków 9** – nieczynna do odwołania (administrator: SM "OCHOTA")

- **ul. Cietrzewia** (między ul. Sobótki, a ul. Konewki) – w okresie zimowym 7.30 – 19.00

w okresie letnim – 24 h

(administrator: Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Włochy m. st. Warszawy, tel.: 022 863 55 24)

- **ul. Malownicza 31** – w okresie zimowym 7.30 – 19.00 w okresie letnim – 24 h

(administrator: Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Włochy m. st. Warszawy, tel.: 022 863 55 24)

- **ul. Łuczek** – 7.30 – 19.00

(administrator: Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Włochy m. st. Warszawy, tel.: 022 863 55 24)

**W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z odpowiednim administratorem.**

red.

### Zaproszenie do korzystania z usług w ramach umowy z NFZ.

Zapraszamy mieszkańców do korzystania z bezpłatnych usług zakontraktowanych przez NFZ w Centrum Medycznym Damiana. Umowa obejmuje usługi z zakresu chirurgii jednego dnia, w tym: chirurgię ogólną, ginekologię i chirurgię plastyczną oraz diagnostykę obejmującą badania: tomografii komputerowej, elektrokardiografię (badanie wysiłkowe), endoskopię i gastroskopię. Wykonujemy również badania mammograficzne w ramach programu zapobiegania rakowi piersi.

Wszystkie wymienione świadczenia medyczne są dostępne w klinice Centrum Medycznego Damiana przy ul. Wałbrzyskiej 46 w Warszawie.

Informacja i rejestracja pod nr tel.: 022 566 22 22.





Centrum Informacyjne „Czajka”  
Miejskiego Przedsiębiorstwa  
Wodociągów i Kanalizacji  
w m.st. Warszawie S.A.  
ul. Czajka 4/6, 03-054 Warszawa

Już od początku kwietnia 2009 r. Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. zaprasza wszystkich mieszkańców Warszawy zainteresowanych inwestycją prowadzoną na terenie Oczyszczalni Ścieków „Czajka”, do odwiedzenia nowoczesnego Centrum Informacyjnego „Czajka”.

Prezentacje multimedialne, zdjęcia, plany są wszelkie aspekty tak ważnej dla wszystkich Warszawiaków inwestycji. Głównym zadaniem Centrum jest prezentacja rzetelnej informacji na temat inwestycji oraz rozwój świadomości ekologicznej mieszkańców Warszawy.

**Centrum jest otwarte dla zwiedzających we wtorki i czwartki w godz. 14:30-16:30.** W celu umówienia wejść grupowych powyżej 10 osób – prosimy o kontakt telefoniczny pod nr tel.: 022 504 07 97.

Więcej informacji znajdą Państwo na stronie:

[www.czajka.mpwik.com.pl](http://www.czajka.mpwik.com.pl)



## Godzina dla Ziemi

„Godzina dla Ziemi” (Earth Hour) to ogólnoświatowa inicjatywa zorganizowana przez międzynarodową organizację ekologiczną WWF po to, by przeciwstawić się największemu zagrożeniu dla naszej planety: zmianom klimatu. Na całym globie o jednej godzinie wyłączyliśmy światła w naszych domach, firmach i budynkach publicznych. Zgasły iluminacje spektakularnych miejsc, m.in. Pałac Kultury i Nauki w Warszawie, Koloseum w Rzymie, Opera w Sydney czy Most Golden Gate w San Francisco.

Dokładnie o 20:30 dnia 28 marca na Wyspach Chatham, małym archipelagu przy wschodnim wybrzeżu Nowej Zelandii, zostały wyłączone generatory prądu, inicjując tym samym start największego wydarzenia, jakie kiedykolwiek zjednoczyło światową społeczność – zorganizowanej przez WWF Godziny dla Ziemi (Earth Hour 2009). Ta zainaugurowana w Nowej Zelandii, akcja WWF swoim zasięgiem objęła miliard ludzi w ponad tysiącu miast i 25 strefach czasowych.

W akcji wzięli udział także Urząd Dzielnicy Włochy. Światła przed budynkiem zostały wyłączone **28 marca punktualnie o 20:30**. Niech taka akcja będzie naszym małym wkładem w ochronę Ziemi!

Więcej informacji na stronie:

[www.wwf.pl/godzinadlaziemi](http://www.wwf.pl/godzinadlaziemi)

## Elektrośmieci

„Przynieś z mieszkania do punktu zbierania” to program edukacyjny Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy skierowany do mieszkańców stolicy.

W każdą sobotę w godzinach 10-16 (w okresie listopad – luty w godzinach 10-14) na terenie m.st. Warszawy ustawione są kontenery przeznaczone do zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Biuro Ochrony Środowiska serdecznie zaprasza do skorzystania z okazji do bezpłatnego oddania zepsutych urządzeń.

Zostały wyznaczone dozorowane miejsca - punktów zbierania elektrośmieci, do których mieszkańcy mogą przynieść w wyznaczone dni zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne.



**Na terenie dzielnicy Włochy punkt zbiórki elektrośmieci znajduje się na tyłach Urzędu przy ul. Podborskiej. Czynny w każdą sobotę od godz. 10-16.**

W Polsce co roku powstaje ponad 300 000 ton elektrośmieci. To blisko 6 razy więcej niż waży Most Łazienkowski w Warszawie! Niestety elektrośmieci rzadko trafiają do odpowiednich punktów zbierania. Nieużywane, stare czy zepsute pralki, lodówki, komputery, świetlówki i żarówki energooszczędne, telewizory, sprzęt audio i inne sprzęty Polacy najczęściej przechowują na strychach, działkach, w piwnicach, bo może jeszcze kiedyś się przydadzą. W konsekwencji po kilku latach urządzenia te i tak trafiają na śmietnik lub zostają porzucone w lesie.

Od 29 lipca 2005 r. obowiązuje w Polsce ustawa o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ZSEE). Dlatego wyrzucając elektrośmieci do śmietnika nie tylko stwarzamy zagrożenie dla środowiska, ale także łamiemy prawo. Często dzieje się tak dlatego, że wielu Polaków nie zna tej ustawy i obowiązków z niej wynikających lub nie wie gdzie można oddać ZSEE.

źródło: [www.elektrosmieci.pl](http://www.elektrosmieci.pl)



Przełącz się na oszczędzanie  
MAŁA ZMIANA = WIELKIE KORZYŚCI

Mała zmiana = Wielkie korzyści

## DZIEŃ ZIEMI - 26 kwietnia

### Z ENERGIĄ CHROŹMY KLIMAT



To hasło Dnia Ziemi, wokół którego koncentrować się będą wydarzenia tegorocznego święta: sesje i konferencje popularnonaukowe, konkursy, wystawy i finałowy festyn odbędzie się **26 kwietnia 2009r.** na Polu Mokotowskim w Warszawie.

Ochrona klimatu jest ważną dziedziną dla Polski. Wiele osób, instytucji i organizacji podejmuje wyzwania, by świadomość ekologiczna kierowała działania człowieka na co dzień. Ogromne znaczenie ma zachowanie każdego z nas. Dbanie o najbliższe środowisko powinno stać się nawykiem, choćby poprzez tak proste czynności jak segregacja śmieci, oszczędność energii elektrycznej (wyłączanie zbędnego oświetlenia, zakup energooszczędnych żarówek i sprzętu AGD, nie pozostawianie odbiorników radiowych i telewizyjnych w stanie czuwania), oszczędzanie zużycia wody w gospodarstwach domowych, oddawanie zużytych baterii czy elektrośmieci do przeznaczonych do tego celu punktów zbiórki.

[www.dzienziemi.org.pl](http://www.dzienziemi.org.pl)

### Lokalizacja zbiórki odpadów niebezpiecznych w Dzielnicy Włochy

#### apteki składujące zużyte leki:

ul. 1 Sierpnia 32  
 ul. 1 Sierpnia 36A  
 al. Krakowska 61  
 al. Krakowska 141  
 ul. Jutrzenki 156 (C.H. Leclerc)  
 ul. Popularna 6  
 ul. Popularna 56/58  
 ul. Radarowa 4B  
 ul. Rejonowa 28/30  
 ul. Solipska 27  
 ul. Świerszcza 2  
 ul. Żwirki i Wigury 1

#### miejsca na zużyte baterie:

al. Krakowska / pętla TW i A Okęcie  
 al. Krakowska / ul. Krakowiaków  
 al. Krakowska / ul. Hynka  
 al. Krakowska / ul. 1 Sierpnia  
 ul. B. Chrobrego / ul. Popularna  
 Park Kombatantów / ul. Ks. J. Chrościckiego

## NOWE CIASTKO WARSZAWSKIE



Miasto st. Warszawa wspólnie z Cechem Rzemiosł Spożywczych i Związkiem Rzemiosła Polskiego organizuje smakowity konkurs na najlepsze warszawskie ciastko. Do konkursu staną stołeczni cukiernicy, których wyroby będą walczyć o pozycję numer jeden na liście warszawskich przysmaków. Zwycięskie ciastko ma szansę zostać turystycznym przebojem, zasługującym na miano jednego z symboli Stolicy. Zwycięzcę wyłoni komisja, w którego skład będą wchodzić zawodowi cukiernicy jak i znani artyści.

Nadanie nowemu ciastku nazwy będzie przywilejem mieszkańców Warszawy. Wybór nazwy będzie przebiegał w dwóch etapach. Do **7 kwietnia** na stronie internetowej [www.slodkawarszawa.pl](http://www.slodkawarszawa.pl) można zgłaszać swoją propozycję nazwy. Następnie zostanie wybranych siedem najlepszych nazw. Dnia **14 kwietnia** zostanie uruchomiony plebiscyt, w którym Mieszkańcy Warszawy będą mogli zagłosować na jedną nazwę spośród wyłonionej siódemki. Zwycięska nazwa to oczywiście ta, która uzyska najwięcej głosów. Dla autorów przewidziano cenne nagrody. Szczegółowe informacje oraz regulamin znajdują się na stronie: [www.slodkawarszawa.pl](http://www.slodkawarszawa.pl)

Gożąco zachęcamy Mieszkańców Naszej Dzielnicy do udziału w Konkursie. Kto wie? Może nazwa Nowego Ciastka Warszawskiego będzie pochodzić właśnie z Dzielnicy Włoch?

[www.um.warszawa.pl](http://www.um.warszawa.pl)

## Archiwum Pamięci - Włochy pod Warszawą

**Włochy pod Warszawą 2** - kontynuacja cyklu spotkań pt. Archiwum Pamięci - Włochy pod Warszawą. Cykl spotkań 2009 r., które odbędą się:

27 marca  
 24 kwietnia  
 22 maja  
 16 października  
 11 grudnia

Serdecznie zapraszamy na spotkania!

[www.bpwlochy.waw.pl](http://www.bpwlochy.waw.pl)

### Uwaga emeryci i renciści

Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów Dzielnicy Włochy wydaje zaświadczenia uprawniające do ulgowych przejazdów PKP w siedzibie Związku, al. Krakowska 110/114 (Klub Ikar), w każdy wtorek w godz. 12.00 – 15.00 i każdy czwartek w godz. 14.00-17.00.

Prosimy o przyjsie z legitymacją emeryta – rencisty.

## Moja pierwsza książka – czyli spotkanie z Malwiną Chojnącką autorką powieści *Syndrom starszej siostry*

25 lutego w Wypożyczalni nr 28 Biblioteki Publicznej w Dzielnicy Włochy przy ulicy 1 Sierpnia 36a odbyło się kolejne już spotkanie z cyklu spotkań autorskich, które ogólnie można by scharakteryzować jako wieczory, podczas których ludzie kultury i pióra promują swoje teksty literackie.

Tym razem gościem Biblioteki była osoba, która w trudnej dziedzinie, jaką jest pisarstwo, stawia pierwsze kroki. Pani **Malwina Chojnącka**, bo o niej mowa, tego wieczoru promowała swą debiutancką powieść *Syndrom starszej siostry* wydaną przez poznańskie wydawnictwo Zysk i S-ka w 2006 r. Należy podkreślić, że debiut to na tyle udany, iż już pociągnął za sobą określone konsekwencje. Mianowicie, w tym samym roku poproszono ją o współtworzenie świątecznego zbioru opowiadań wydanego przez Zysk i S-kę pod znaczącym tytułem *Nasze polskie wigilie*. Jej tekst *Życzenie Oli* zaistniał wśród kilkunastu opowiadań pióra m.in. Józefa Barana, Wojciecha Cejrowskiego, Małgorzaty Kalicińskiej, Nataszy Sochy, Elżbiety Wojnarowskiej. Jak podkreśliła autorka, znalezienie się w takim gronie dla niej samej było po części potwierdzeniem, że *Syndrom starszej siostry* to debiut na tyle udany, że wzbudził zaufanie wydawnictwa, które zdecydowało o dalszej z nią współpracy.

Zapytana o to skąd decyzja o podjęciu tak trudnego wyzwania jakim jest napisanie książki, jak rodzi się w człowieku potrzeba twórczego działania, odpowiedziała szczerze, iż była ona w pewnym sensie konsekwencją życiowych zawirowań. Trudne doświadczenia i osobista sytuacja, w jakiej znalazła się kilka lat temu wyzwoliły w niej potrzebę znalezienia dla siebie antidotum, które pozwoliłoby na nowo spojrzeć na siebie i swoje życie. Trudno się dziwić także, że to literatura jako dziedzina działalności artystycznej stała się ową „odskocznią”. Autorka, jak sama zaznaczyła, swoje zainteresowania od zawsze wiązała ze sferą humanistyczną. Z wykształcenie teatrolog (ukończyła Wydział Wiedzy o Teatrze Akademii Teatralnej w Warszawie), z zawodu nauczyciel języka angielskiego, namiętna pasjonatka literatury



fot. arch. biblioteki

i kina, (uwielbia także podróże i taniec), w opowieściach o życiu innych ludzi pisanych dla ludzi, odnalazła sposób na wzbogacenie własnej egzystencji.

A zatem *Syndrom starszej siostry* to debiut wynikający z potrzeby chwili, ale nie sprawia wrażenia przypadkowości. W zamierzeniu adresowany do kobiet, podejmuje jakże istotną problematykę ich zagubienia w świecie dzisiejszych wartości. W komentarzach do książki czytamy: jest to „przewrotny portret kobiety sukcesu”. Bohaterka „odniosła sukces zawodowy, ale wraca do pustego mieszkania”. Jak napisała Natasza Socha, *Syndrom starszej siostry* to piękna opowieść o tym, że świat to nie tylko otaczające nas przedmioty. To przede wszystkim ludzie, którzy nas kochają i dla których gotowi jesteśmy poświęcić wszystko”. Losy głównej bohaterki, jej relacje zawodowe i rodzinne to trzon książki. Opowieść jednak ma szerszy kontekst, jest wielowątkowa, co stanowi o jej wartości. W zamierzeniach autorki bowiem było, aby historia ta za sto lat dała możliwość odczytania dzisiejszej rzeczywistości.

Na pytanie czy trudno jest napisać książkę odpowiedziała – nie. Choć brzmi to może nieskromnie, dla niej pisanie tej pierwszej było ogromną przyjemnością, jakimś aktem intymnej samorealizacji, ucieczką od problemów. Jak będzie w przyszłości? Z pewnością trudniej, bowiem z czasem nic nie jest już tak spontaniczne, zyskuje się większą świadomość i większe poczucie odpowiedzialności za to, co się pisze. Inny ze słuchaczy zapytał: co książka zmieniła w pani życiu? To szok, kiedy widzi się własny tekst zmaterializowany w postaci książki. Rodzą się dylematy, czy warto, czy jest ona wartością samą w sobie. Z pewnością wzmaga głód twórczy – odpowiedziała autorka. Na koniec szczerze przyznała, że po pierwszej książce nie czuje się pisarką, choć nie ukrywa, iż pragnęłaby w przyszłości uprawiać taki zawód. Zapytana o plany pisarskie nieśmiało uszczknęła rąbka tajemnicy, że bierze udział w konkursie na komedię współczesną ogłoszonym przez Teatr Powszechny w Łodzi.

Myszę, że spotkanie z panią Malwiną Chojnącką było udane nie tylko dlatego, że autorka potrafiła zainteresować zebranych swoją publikacją (o czym świadczą zadawane pytania i ilość sprzedanych tego wieczoru książek), ale także z innego powodu. Jej opowieść o swojej przygodzie z pisarstwem była dla obecnych tego dnia w Bibliotece gości dowodem na to, że można w sobie zebrać na tyle odwagi, aby zaryzykować spełnienie marzeń.

A. Godzisz

Wypożyczalnia nr 28  
Biblioteki Publicznej w Dzielnicy Włochy



fot. arch. biblioteki



## Co? Gdzie? Kiedy?

**Śladami Chagalla i Singera** - 25 maja z cyklu „Spotkania Literackie ART” w Czytelni Naukowej nr IV, ul. Ks. J. Chrościckiego 2, wejście 2, p. I, odbędzie się spotkanie, które poprowadzi kustosz Zamku Królewskiego w Warszawie, p. Daniel Artymowski.

[www.bpwlochy.waw.pl](http://www.bpwlochy.waw.pl)

**Warszawski Chór Żeński "Harfa"** - w ramach obchodów 4. rocznicy śmierci Jana Pawła II zaprasza na koncert pt. "Pozostałeś z nami". Chórem pokieruje Janusz Dąbrowski. Przy akompaniamentie Ewy Goc solo zaśpiewa Irena Klimek. 4 kwietnia, godz. 18.00 Okęcka Sala Widowiskowej, ul. 1 Sierpnia 36a.

[www.ud-wlochy.waw.pl](http://www.ud-wlochy.waw.pl)

Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 22 we Włochach przy ul. Chrościckiego 2 zaprasza w dniu 16 kwietnia o godz. 10.00 na **spotkanie z Marcinem Palaszem**, pisarzem, autorem słuchowisk radiowych oraz humorystycznych książek dla dzieci i młodzieży takich jak: „Bardzo Dzikie Historie, Historia Złotego Promyczka, „Ptaś i Miałgosia”, „Opowieści z Krainy Potworów”.

[www.bpwlochy.waw.pl](http://www.bpwlochy.waw.pl)

Biblioteka Publiczna w Dzielnicy Włochy serdecznie zaprasza na spotkanie ze znakomitym pisarzem i publicystą, **Markiem Nowakowskim** oraz promocję jego najnowszej książki „Syjoniści do Syjamu: zapiski z lat 1967-1968”. Spotkanie odbędzie się 22 kwietnia o godz. 17.30 w Czytelni Naukowej nr VI, ul. Ks. J. Chrościckiego 2, wejście B.

[www.bpwlochy.waw.pl](http://www.bpwlochy.waw.pl)

### XIII Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena

Tegoroczna edycja tego prestiżowego wydarzenia muzycznego odbędzie się w dniach 29.03 – 10.04.2009. Podczas Festiwalu wystąpią wybitni artyści z kraju i zagranicy. Koncertów muzyki poważnej będzie można wysłuchać m.in. na Zamku Królewskim, w Filharmonii Narodowej, Teatrze Wielkim Operze Narodowej. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie festiwalowej.

[www.beethoven.org.pl](http://www.beethoven.org.pl)

**Filharmonia Dziecięca w Pałacyku** to nowy muzyczny cykl edukacyjny przeznaczony dla młodych słuchaczy. Cykl imprez jest organizowany przez Centrum Kultury i Inicjatyw Obywatelskich w Podkowie Leśnej.

19 kwietnia – „Wszystko gra” – prezentacja instrumentów dętych. Wystąpią: zespoły instrumentów i orkiestra dęta. Joanna Jędryka - recytacje

10 maja – „Pałac Młodzieży Podkowie” – prezentacja możliwości dziecięcego zespołu amatorskiego. Wystąpią: zespoły muzyczne Pałacu Młodzieży w Warszawie.

[www.um.warszawa.pl](http://www.um.warszawa.pl), [www.ckipodkowa.pl](http://www.ckipodkowa.pl)

**Warsaw Challenge 2009** - V edycja jednej z największych w Europie imprez związanych z tańcem i kulturą hip-hop. 9 i 10 maja 2009 r.; amfiteatr parku im. gen. J. Sowińskiego na Woli, ul. Elekcyjna 17

[www.um.warszawa.pl](http://www.um.warszawa.pl)



## KONKURS fotograficzny

Zapraszamy Mieszkańców Dzielnicy Włochy oraz wszystkich fotografujących do wzięcia udziału w konkursie pt. „Przewodnik po Dzielnicy Włochy”.

Celem konkursu jest ukazanie charakteru Dzielnicy Włochy, jej ciekawych miejsc, które są godne polecenia, odwiedzenia i bliższego zapoznania się z nimi.

Liczymy na pomoc Mieszkańców w tym przedsięwzięciu i czynnym uczestnictwie w stworzeniu mapy ciekawych zabytków, miejsc pełnych historii, ciekawostek architektonicznych czy przyrodniczych, miejsc mniej znanych, nieodkrytych itp., znajdujących się na terenie Dzielnicy.

Zabrane materiały będą wskazówką do opracowania przewodnika po Dzielnicy. Wybrane fotografie zostaną w nim opublikowane.

Ponadto, co miesiąc na łamach biuletynu „Moja Dzielnica Włochy” oraz stronie internetowej Urzędu Dzielnicy Włochy ([www.ud-wlochy.waw.pl](http://www.ud-wlochy.waw.pl)) zostanie zaprezentowana zwycięska fotografia miesiąca.

Autor nagrodzonego zdjęcia zostanie powiadomiony drogą e-mailową lub telefonicznie i otrzyma zestaw dzielnicowych gadżetów. Dodatkowo, wszyscy autorzy fotografii, które znajdą się w w/w publikacji otrzymają egzemplarz wydanego przez Urząd Dzielnicy Włochy m.st. Warszawy przewodnika oraz albumy i inne gadżety reklamowe dzielnicy.

Regulamin konkursu wraz z oświadczeniami dostępny jest na stronie internetowej Urzędu Dzielnicy Włochy: [www.ud-wlochy.waw.pl](http://www.ud-wlochy.waw.pl)

**Zapraszamy do udziału w konkursie!**

red.

## OGŁOSZENIE

Zapraszamy wszystkich Mieszkańców i Miłośników Dzielnicy Włochy do udziału w stworzeniu albumu fotograficznego pt.: „Dzielnica Włochy w obiektywie dawniej i dziś”, w którym przedstawimy zmiany jakie zaszły w Dzielnicy na przełomie wieków. Opracowanie to będzie stanowiło uzupełnienie historii o naszej Dzielnicy. Zamieszczone zostaną również fotografie miejsc i obiektów już nieistniejących.

W związku z powyższym zwracamy się do Mieszkańców, którzy mają w swoich rodzinnych albumach dawne zdjęcia z obszaru Włoch i Okęcia oraz najbliższych okolic Dzielnicy, o pomoc.

Z przyjemnością będziemy oczekiwać na fotografie wraz z krótkim opisem przedstawionego miejsca, obiektu itp. Zeskanowane zdjęcia zostaną zwrócone wszystkim ich właścicielom.

Materiały prosimy dostarczyć do Urzędu Dzielnicy Włochy m.st. Warszawy, al. Krakowska 257, IV piętro, pok. 426.

red.

## ... przy ul. Cienistej

Budynek, przy ulicy Cienistej był świadkiem tragicznych wydarzeń. 64 lata temu, w dniu wkroczenia na te tereny wojsk radzieckich, budynek ten został zajęty przez sowieckie służby bezpieczeństwa NKWD. Stąd kierowano całą deportacją żołnierzy Armii Krajowej i ludności cywilnej z okolic Warszawy. Warto przypomnieć, że osoba kierującą całą akcją aresztowań i zesłania żołnierzy Armii Krajowej i ich przywódców oraz ludności cywilnej do łagrów i więzień sowieckich, był zasłużony enkawudzista – generał Iwan Aleksandrowicz Sierow, który w latach 1939 – 1941 był zastępcą komisarza NKWD Berii i był współodpowiedzialny za wymordowanie polskich oficerów i wyższych urzędników polskich w Katyniu i innych miejscach kaźni na terenie Z.S.R.R. W roku 1956 brał udział w zdławieniu Powstania Węgierskiego. W styczniu 1945 r. kwaterował w budynku na ul. Cienistej pod nr 14. Nigdy bezpośrednio nie uczestniczył w żadnej akcji aresztowań ani przesłuchań. Do tego służył mu enkawudzista polskiego pochodzenia Józef Światło, późniejszy pułkownik w Urzędzie Bezpieczeństwa w PRL. Ulica Cienista 16 była jedynym tego rodzaju miejscem położonym po lewej stronie zburzonej Warszawy. Odpowiednikiem tego miejsca po prawej stronie Wisły była siedziba NKWD na Pradze przy ul. Środkowej róg ul. Strzeleckiej oraz obóz przejściowy dla internowanych, który znajdował się w Rembertowie. Warszawa była zburzona. Na teren Włoch przybyły najwyższe władze i służby specjalne sowieckie i tzw. rządu lubelskiego. Powstawały tutaj siedziby zbrodniczych organizacji, tępiących żołnierzy Armii Krajowej oraz całej polskiej inteligencji.

Już 18 stycznia 1945 r. do piwnic tego budynku przywożono pierwszych żołnierzy Armii Krajowej aresztowanych przez NKWD na terenie Włoch i okolic. W swoim raporcie do Stalina, Mołotowa i Malenkowa w dniu 19 stycznia 1945r. Iwan A. Sierow komunikował: „*W celu zaprowadzenia należytego porządku w Warszawie wykonano co następuje:*

1. *Zorganizowano operatywno-czekistowskie grupy mające za zadanie filtrowanie wszystkich mieszkańców, mających zamiar przemieszczać się na Pragę.*

2. *Pracują operatywne grupy, w skład których wchodzi pracownicy polskiego Ministerstwa Bezpieczeństwa Publicznego oraz nasi czekiści w celu ujawnienia i zdjęcia kierownictwa Komendy Głównej Armii Krajowej i Narodowych Sił Zbrojnych (NSZ) oraz podziemnych partii politycznych.*

3. *W celu zabezpieczenia przeprowadzanych operatywnych przedsięwzięć, rozmieszczono w Warszawie i przystąpiły do pracy 2 Pograniczny Pułk NKWD i dwa bataliony 38 pułku wojsk pogranicza”.*

A oto, jak było to wprowadzone w życie, wspomina wydarzenia z tamtych dni jedna z pierwszych więźniarek, mieszkanka Włoch, żołnierz A.K. – sanitariuszka Wanda Niska – Szydzik ps. „Nina”: „*Dnia 17 stycznia 1945 roku w nocy zajechały przed nasz dom 3 jeepy pełne enkawudzistów. Wszyscy byliśmy w łóżkach, gdy złowrogie kroki zadudniły po schodach. Co najmniej 6 umundurowanych funkcjonariuszy NKWD wpadło do mieszkania. Przeszukano całe mieszkanie. Zapytano o mnie. Jeden z enkawudzistów, jak się później*



*okazało był to Józef Światło, podszedł do mnie i bijąc po twarzy kazał się ubierać. Razy padały dalej. Płacz mojej matki rozwścieczył ich. Kazano mi iść i dalej padały razy gdzie popadło. Po pewnym czasie kazano wsiąść do jeepa i pod eskortą trzech żołnierzy przewieziono mnie do domu inż. Wolskiego przy ul. Cienistej. Wprowadzono do piwnicy. Ciemność kompletna. Zostałam popchnięta w głąb i drzwi zamknięto na klucz. Nic nie widziałam, ale wówczas usłyszałam głos - <<niech się pani nie boi, nas jest tu już trzy>>. Jak się okazało były to łączniczki A.K. z tego terenu aresztowane wcześniej przede mną...”. Autorka tych wspomnień przebywała w łagrach na Uralu ponad 12 miesięcy.*

W ciągu następnych dni zapełniono piwnice żołnierzami A.K. i ludnością cywilną z terenu Ursusa, Piastowa, Pruszkowa, Ożarowa i Piaseczna. Co kilka dni odchodziły transporty w nieznaną trasę pierwszych transportów tj. do połowy lutego prowadziła przez Łęczycę (gdzie ładowano do wagonów razem z Niemcami, volksdeutschami, kryminalistami i prostytutkami), Lublin, i dalej historycznym szlakiem zesłańców na Ural. Od drugiej połowy lutego trasa prowadziła przez obóz przejściowy w Rembertowie. Cała operacja prowadzona przez NKWD w tym budynku trwała niecałe cztery miesiące tj. do kwietnia 1945r. Później zadania te przejęły służby bezpieczeństwa rządu lubelskiego, prowadząc w dalszym ciągu akcje represyjne wobec żołnierzy A.K. i ludności cywilnej. Od stycznia do kwietnia 1945 r. przez to miejsce na ul. Cienistej, jako I etapu zsyłki do łagrów i więzień sowieckich przeszło ok. 1000 osób. Niemożliwe jest dziś odtworzenie całej tragedii Narodu Polskiego. Wielu wywiezionych nie powróciło do kraju, ginęli w czasie transportu, który trwał ok. 6 tygodni, ginęli w łagrach z wycieńczenia na obcej nieludzkiej ziemi. Wielu zaginęło bez śladu, tu na terenie naszego kraju, a wielu zmarło wkrótce po powrocie z łagrów po trzech latach zsyłki.

W dniu 25 stycznia 1945 r. w piwnicy budynku przy ul. Cienistej został zastrzelony przez wartownika NKWD,





porucznik A.K. Władysław Merwiński z 4 kompanii VII Rejonu VII Obwodu A.K. „Obroza” - był nauczycielem jednej ze szkół na terenie Włoch.

Nieznane są losy wielu osób tu przebywających. Między innymi mjr Hannę Łukaszewiczowej ps. „Ludwika” z Komendy Głównej A.K., przywiezionej tutaj wraz innymi żołnierzami A.K. z Pragi.

W połowie marca 1945r. więziony był tutaj gen. August Emil Fieldorf „Nil”, posługujący się wówczas nazwiskiem Walenty Gdanicki – organizator i szef Kedywu Komendy Głównej Armii Krajowej i twórca organizacji „NIE”. Stąd został wywieziony do Rembertowa i dalej na Ural, skąd powrócił do kraju 26 października 1947, gdzie w roku 1950 zostaje aresztowany, sądzony i 24 lutego 1953 stracony. 7 marca 1989 r. Generalna Prokuratura PRL zrehabilitowała dowódcę Kedywu podając w uzasadnieniu, że nie popełnił zarzucanych mu czynów.

W dniu 27 marca 1945 r. w drodze z Pruszkowa zostali przywiezieni tutaj: ostatni dowódca armii Krajowej – gen. bryg. Leopold Okulicki „Niedźwiadek”, Delegat Rządu na Kraj – V-ce Premier – inż. Stanisław Jan Jankowski, Przewodniczący Rady Jedności Narodowej – Przewodniczący P.P.S. – W.R.N – Kazimierz Pużak ps. „Grzegorz”. Stąd po bardzo krótkim pobycie zostali przewiezieni na Pragę na ul. Środkową, a następnie samolotem do Moskwy do więzienia na Łubiankę.

W dniu 28 marca 1945r. również z Pruszkowa zostali przywiezieni tutaj pozostali przywódcy Podziemnego Państwa Polskiego: Z-ca delegata Rządu, minister – Adam Bień „Walkowicz”, V-ce Prezes Komisji Głównej Rady Jedności Narodowej ze Stronnictwa Ludowego – Kazimierz Bagiński „Biernacki”, Członek Rady Jedności Narodowej ze Stronnictwa Pracy – Józef Chaciński, Prezes Zjednoczenia Demokratycznego – Eugeniusz Czarnecki „Czernik”, Tłumacz – Józef Stemler-Dąbski, Z-ca delegata Rządu – minister Stanisław Jasiukowicz „Opolski”, Członek Komisji Głównej Rady Jedności Narodowej – Stronnictwo Narodowe – senator Kazimierz Kobyłański, Zjednoczenie Demokratyczne – Stanisław Michałowski, Członek Rady Jedności Narodowej – Stronnictwo Ludowe – Stanisław

Mierzwa „Słomka”, Z-ca delegata Rządu – P.P.S. – WRN – minister Antoni Pajdak „Traugutt”, Członek Rady Jedności Narodowej – Stronnictwo Narodowe – Zbigniew Stypułkowski, Członek Rady Jedności Narodowej – Stronnictwo Pracy – Franciszek Urbański, V-ce Prezes Komisji Głównej Rady Jedności Narodowej – Stronnictwo Narodowe – Aleksander Zwierzyński (był zatrzymany i więziony kilka dni wcześniej).

W dniu 29 marca 1945 cała „trzynastka” została przewieziona stąd na lotnisko i dalej do Moskwy na Łubiankę. W czerwcu 1945 szesnastu Przywódcom Podziemnego Państwa Polskiego wytoczono proces w Moskwie. O procesie moskiewskim można dziś powiedzieć, że był to proces przeciwko Niepodległemu Państwu Polskiemu.

Po sześćdziesięciu czterech latach, które minęły od tych tragicznych wydarzeń wspominamy z uczuciem czci i szacunku wszystkich, którzy walcząc o Polskę Wolną, Niepodległą i Sprawiedliwą, godni honoru i męstwa, przeżyli lata wojny i okupacji i zamiast należnego szacunku i uznania byli tropieni przez służby NKWD i UB i trafiali do łagrów sowieckich i więzień, tracąc zdrowie a często i życie. Oddajemy tym wszystkim należny hołd! Niech pozostaną na zawsze w naszej pamięci! Poległym, Pomordowanym i Umęczonym Rodakom, Żołnierzom Armii Krajowej, Walczącym o Wolność i Niepodległość Naszej Ojczyzny Wieczna Cześć i Chwała!

*Oprac. Jan Cierliński – Koło nr 6 „Helenów”*



27 marca 2009 r. złożenie kwiatów pod pamiątkową tablicą upamiętniającą aresztowanie 16 przywódców Polskiego Państwa Podziemnego.





# PRZEGLĄD PODMIEJSKI

Nr 11, 1933 r.

Miał swoje straszne plagi starożytny Egipt, miały inne kraje. Przeżywały je różne miasta i widocznie żaden kraj ani żadne miasto nie może od nich być wolne, bo i nasze „nowożytny” Włochy też je posiadają i to bardzo uciążliwe.

Przedewszystkiem plaga rowerów daje się we znaki wszystkim mieszkańcom osiedla. Z braku twardych nawierzchni na jezdniach wszyscy posiadacze rowerów uważają za właściwe jeżdżenie po chodnikach. Wprost Wierzyć się nie chce, że coś podobnego może się dziać w tak gęsto zaludnionym osiedlu tuż pod bokiem Warszawy. Bezkarność, jaka w tym względzie panuje rozzuchwała panów rowerzystów do tego stopnia, że na zwracaną im przez przechodniów uwagę o bezprawnym harcowaniu po chodnikach i roztrącaniu dzieci lub dorosłych oraz alarmującym dzwonieniu, odpowiadają stekiem ordynarnych wymysłów i pretensją, aby piesi z drogi im ustępowali.

Druga niemniejsza plagą są zwierzęta, hodowane przez niektórych mieszkańców, mianowicie krowy, konie, świnie, kozy, gęsi i inny drób.

Wszystko to razem spaceruje po chodnikach, ulicach, niezabudowanych placach, zanieczyszcza je, grozi niebezpieczeństwem przechodniom, wlecze za sobą roje much i jak np. kozy lub gęsi ogryzają świeżo posadzone drzewka, gdzie je napotkają, liście i krzaki żywopłótów.

Dalej idą głośniki. Każdy posiadacz takiego czarodziejskiego aparatu uważa za stosowne nastawić siłę głosu na podobieństwo ryczącego bawołu, otworzyć okno i zagłuszać okolicę piekielnym hałasem w promieniu kilometra i to od godz. 7-ej rano do 12 w nocy.

W miesiącach zimowych bestjałskie te hałasy znosić muszą najbliżsi sąsiedzi takiego radjomana poprzez cienkie i akustyczne ściany mieszkania, a skoro słońce dogrzeje i okna można otworzyć całe osiedle zmuszone nie spać, nie odpo-

czywać, lecz wysłuchiwać charczących tonów z kilku naraz mieszkań.

Przecież mieszkańcy wielkiego miasta dlatego uciekają za miasto, by choć po pracy odetchnąć świeżym powietrzem i w spokoju spędzić resztę dnia. Dlatego znoszą niewygodę dalekiej lokomocji, ciasnotę wagonów i t.p., a tymczasem tu na miejscu mają tyle nowych przykrości. Są chyba jakieś przepisy, które władza wykonawcza może zastosować i ukrócić te anarchję we wszystkich przejawach naszego życia.

Dał mieszkańców zaś domów przy ulicach Sieradzkiej, Piłsudskiego, 11-go Listopada i Kościuszkowskiej poza wymienionymi przykrościami są jeszcze dodatkowe w postaci tumanów kurzu, unoszącego się z niepolewanymi nigdy ulic. Tu tylko niebo przynosi pewną pociechę, gdy zrosi jezdnie potokami deszczu, lecz w pogodne dni nie można tu otwierać okien ani swobodnie oddychać.

Apelujemy więc do czynników, mających możliwość zastosowania sankcji prawnych aby zechciały wejść w położenie tysięcy rzesz mieszkańców i ulżyć naprawdę ciężkiej ich doli.

Jedna z wielu takich plag już usunięto z naszego terenu. Mianowicie na prośbę wielu mieszkańców Zarząd gminy zabronił kąpiel w glinianie przy ul. Jesionowej, gdzie gromady bezwstydnich nagusów po całych dniach wyprawiały harce nie tyle w wodzie, co na lądzie i w najwyższym stopniu obrażały moralność publiczną.

Może i na wymienione wyżej skandaliczne orgje rowerowo – zwierzęco – radjowo – tumanowe znajdą nasze władze właściwe sposoby.

J.K.

*Ten jak i inne ciekawe artykuły można przeczytać w przedwojennych czasopiśmie włochowskich, które są dostępne w Czytelnicy Naukowej nr VI przy ul. Ks. J. Chrościckiego 2. Dziękujemy za udostępnienie archiwalnych artykułów.*

red.

## Lodowisko

Informujemy, iż budowę sztucznego lodowiska w Parku Marka Kotańskiego prowadził Warszawski Ośrodek Sportu i Rekreacji na zlecenie Biura Sportu i Rekreacji m.st. Warszawy. Realizacja inwestycji została zaplanowana przed rozpoczęciem sezonu zimowego 2008/2009.

W trakcie uruchomienia procedury wyłonienia wykonawcy (listopad 2008) wystąpiły problemy, polegające m.in. na unieważnieniu pierwszego przetargu ze względów proceduralnych. Niemniej jednak, w grudniu 2008 r., WOSiR zdecydował się na kontynuację procedury i wystąpił ponownie o przyznanie środków na wykonanie zadania. W konsekwencji działań WOSiR, wykonawcę wyłoniono dopiero w lutym 2009 r.

Pomimo wystąpień Burmistrza Dzielnicy Włochy o wstrzymanie realizacji inwestycji ze względu na nadchodzący okres wiosenny i przeniesienie realizacji zadania na okres zimowy 2009/2010 - Burmistrz Dzielnicy Włochy otrzymał informację, iż wstrzymanie inwestycji jest niemożliwe. Zdaniem



fot. Joanna Wasiał

władz Dzielnicy, uruchamianie lodowiska w tym okresie jest nieracjonalne, bezzasadne i kosztowne. Pomimo tych uwag, 13 lutego br. WOSiR zawarł umowę na wykonanie lodowiska. Inwestycja została zakończona i przekazana do Dzielnicy Włochy w drugim tygodniu marca 2009 r.

Ze względu na fakt, iż poniesienie kosztów demontażu obiektu jest konieczne i niezależne od okresu funkcjonowania, Burmistrz Dzielnicy Włochy zdecydował o prowadzeniu i bezpłatnym udostępnieniu lodowiska mieszkańcom w terminie do 5 kwietnia br.

red.

## Bohaterowie pierwszej warszawskiej kaźni

Jeszcze kilka lat temu kwiecień ogłaszano miesiącem pamięci narodowej. Te 30 dni, które choć rozpoczynają się od żartobliwego „prima aprilis”, miały być miesiącem pełnym zadumy nad naszą przeszłością. W niniejszym odcinku, dostosuje się do tej tradycji i powspominam wrześniowe dni 1939r. i bohaterskie losy włochowskich i okęckich sportowców.

Mieszkaniec Włoch, Stanisław Zieliński był w 1936r. najlepszym polskim kolarzem. Zawodnik „Okęcia” zapewne marzył o wielkiej formie na jesienny sezon 1939r. i o igrzyskach olimpijskich 1940. Niestety wyścigi w Ursusie i okolicach, które odbyły się 15 sierpnia 1939 r. były ostatnimi zawodami kolarskimi w przedwojennej Polsce. Krajowe mistrzostwa w Kaliszu wyznaczone na dzień 27 sierpnia już się nie odbyły. Pachniało wojną i sportowe akcesoria trzeba było zamienić na mundury i karabiny.

Zielińskiego los rzucił gdzieś na kresy południowo-wschodnie i tam w niejasnych okolicznościach utalentowany sportowiec zginął. Nie wiemy, kiedy ani gdzie, gdyż popularność jego imienia i nazwiska utrudnia poszukiwania (znalazłem aż 6 poległych żołnierzy WP o takich samych danych). Dużo więcej wiemy o śmierci innego kolarza „Okęcia” Leonarda Kowalskiego, choć tej postaci towarzyszy także wiele niejasności i sprzecznych informacji.

Kowalski nie był tak znanym kolarzem jak Zieliński. Wbrew temu co piszą szacowne opracowania historyczne (J.K.Wroniszewski- „Ochota 1939-45”) nigdy nie zdobył medalu na mistrzostwach Polski. Był młodym sportowcem (ur. 1918r.) kolarzem i piłkarzem (grał od 1937r. w juniorach PZL), a przede wszystkim patriotą.

Podczas obrony Warszawy, gdy hitlerowcy atakowali z Okęcia Ochotę, Polacy zorganizowali kontratak. Rano, 12 września, dwadzieścia jeden polskich czołgów pod dowództwem ppłk. J.W. Chmury ruszyło w kierunku lotniska. Impet i brawura atakujących zaskoczyły Niemców. Polskie pojazdy pojawiły się nawet w okolicach dzisiejszych Zakładów Lotniczych przy al. Krakowskiej.

Niestety, za czułgami nie nadążała piechota. Szybko skończyła się amunicja i paliwo - szaleńczy polski atak załamał się. Właśnie wtedy, gdy polski atak stracił impet, na pomoc ruszyli pracownicy tamtejszych zakładów lotniczych, a być może także i mieszkańcy pobliskich domów. Ktoś strzelał z budynków fabrycznych do Niemców. Strzelał celnie, bo śmiertelnie trafiony został niemiecki major o nazwisku Fogel.

Natychmiast po odparciu polskiego szturm, Niemcy przystąpili do akcji represyjnej. Ustalili, że do niemieckiego majora strzelał członek klubu sportowego PZL. Aresztowali kilkudziesięciu mężczyzn (niektóre opracowania mówią nawet o 200). Większość nieszczęśników wprowadzono na betonowy dziedziniec zakładu. Jeden z nich, Z. Bąkowski, po latach zeznał: „Po wejściu na dziedziniec fabryki zobaczyłem o kilka kroków od siebie kilku niemieckich żołnierzy z bronią gotową do strzału. W chwilę później rozległa się



Wrzesień 1939 r.

Wojska niemieckie na szosie krakowskiej. Obok unieruchomiony tramwaj z tabliczką „Okęcie”. („Ochota 1939-45”).

fol. arch. autora

salwa i jednocześnie poczułem silny ból w nodze. Upadłem, a dookoła rozległy się jęki rannych i dobijanych przez Niemców moich towarzyszy. Po ustaniu strzałów rozległ się okrzyk - Jeszcze Polska nie zginęła. Znowu zabrzmiała seria kilku strzałów, po których nastąpiła cisza.” Z. Bąkowski, cudem przeżył egzekucję. Ranny w udo, udawał zabitego i wieczorem wydostał się z miejsca kaźni.

Po wojnie starano się odtworzyć przebieg tej pierwszej w okolicach Warszawy masowej zbrodni. Hitlerowcy rozstrzelali co najmniej 25 mężczyzn, z których rozpoznano 11 nazwisk. Byli to przeważnie młodzi chłopcy, kilku z nich należało do tutejszych klubów sportowych. Dziewiętnastoletnim piłkarzem „Okęcia” był Stanisław Zaręba (lub Zaremba). Osiemnastoletnim bokserem tego klubu Jan Wasiak. Boks uprawiał także Z. Bąkowski, który jak już pisałem szczęśliwie przeżył egzekucję.

Osobą, która w czasie kaźni wzniosła patriotyczny okrzyk, to wspomniany kolarz dwudziestoletni Leonard Kowalski. Wśród zamordowanych rozpoznano jeszcze: Antoniego Bilskiego, Michała Binkiewicza, Bronisława Maciaka, Aleksandra Nalepę, Stanisława Sęka, Aleksandra Szwanderę, Jana Szymańskiego i Józefa Wasiaka. Czy ktoś z rozstrzelanych był jeszcze sportowcem i czy była to zorganizowana próba rozpaczliwego oporu - tego niestety nie wiemy. Nie wiemy też, czy to młody L. Kowalski był tym, który strzelał do hitlerowskiego majora. Nikt też nie ustalił ilu Polaków dokładnie zginęło i kto z niemieckich okupantów był za tą pierwszą masakrę odpowiedzialny.

Dziś wydarzenia te upamiętnia lakoniczna tablica umieszczona przy al. Krakowskiej 110/114, oraz głaz na stadionie „Okęcia”.

Robert Gawkowski



Tuż przed wybuchem wojny kluby sportowe zajmowały się nie tylko kulturą fizyczną, ale często też szkoleniem paramilitarnym. Na zdjęciu kolarze „Okęcia” uczestniczący w zajęciach Ligi Obrony Powietrznej i Przeciwgazowej.

fol. arch.





## Podziemna prasa włochowskich Zawiszków



W drugiej połowie września 1944r. ludność lewobrzeżnych miejscowości podwarszawskich była pozbawiona wiadomości politycznych i militarnych. Informacje o sytuacji powstania w Warszawie były niepewne, brak było także rzetelnych informacji o sytuacji militarnej na froncie zachodnim i wschodnim.

Pod koniec sierpnia komendant roju „Grunwald” proporca Zawiszy „Victoria” Kazimierz Burchardt ps. Andrzej zaproponował mi współpracę w wydawaniu tajnej gazety. Było to dla mnie – piętnastoletniego chłopaka niewątpliwie wielkie wyróżnienie i dowód zaufania. Razem ze mną w działalności tej miał brać udział Jan Zwierzyński ps. Adam. Miała to być praca techniczna. Wiadomości dostarczane z nasłuchu powstańczego radia „Błyskawica” i audycji polskich BBC z Londynu były przez nas pisane na maszynie i drukowane na powielaczu.

W konspiracyjnym mieszkaniu na pierwszym piętrze domu na rogu ul. Sieradzkiej (obecnie Potrzebna) i Hoene – Wrońskiego (obecnie Ciszewska) zostaliśmy zaprzysiężeni. Dostaliśmy starą, bardzo hałaśliwą maszynę do pisania, prymitywny powielacz, czarna farbę, cienką, porowatą bibułę oraz ryżę papieru powielaczowego bardzo złej jakości. Pracę rozpoczęliśmy, jeśli dobrze pamiętam, w domu „Andrzeja”, szybko jednak przenieśliśmy się do „Adama”, ale i stamtąd ze względu na niebezpieczne sąsiedztwo przenieśliśmy się do domu moich dziadków na ulicę Długosza 30 (obecnie Przepiórki). Miejsce wydawało się idealnie bezpieczne, albowiem w domu tym stacjonował oficer niemiecki, dowódca jednostki zajmującej się demontażem linii telefonicznych w Warszawie. Jednostka ta bardzo punktualnie o 8-ej rano wyjeżdżała i wracała około 16-ej. Mieliśmy więc dużo czasu na swoją pracę. Miejsce to okazało się rzeczywiście bezpieczne, bowiem bez przeszkód działalność nasza trwała do połowy stycznia 1945 r.

Program był następujący: ok. 8.30 dostarczano pisane ołówkiem na małych kartkach wiadomości z nocnego nasłuchu. Często dostarczał je osobiście „Andrzej”. Wiadomości przepisywałem na maszynie bez taśmy na woskówce, w której czcionki wybijały litery. Następnie woskówkę rozpinało się na ramie powielacza i ręcznie wałkiem z farbą odbijano tekst na papierze. W pisaniu początkowo pomagała mi matka, która jednak musiała zająć się zdobywaniem żywności, dlatego później pisałem sam.

Drukowałem początkowo z „Adamem”, czasami sam lub z „Andrzejem”. Nakład był niewielki, na ogół ok. 100 egz., parokrotnie jednak ze względu na ważne wiadomości drukowaliśmy dodatkowe egzemplarze. Wczesnym popołudniem gotowe gazetki odbierał do kolportażu Ryszard Ostalski ps. Robert lub sam „Andrzej”. Codziennie ukazywał się „Przegląd Codzienny”, w soboty „Przegląd Tygodniowy”.

Najbardziej utkwił mi w pamięci dodatek nadzwyczajny z 19 grudnia 1944r. Tekst pochodził z porannego nasłuchu BBC i dostarczono go dopiero w południe z rozkazem natychmiastowego druku. Był to zapewne najbardziej



niebezpieczny moment naszej działalności. Do powrotu Niemców było niewiele czasu – 3-4 godziny, a po powrocie w każdej chwili mogli wejść do pokoju, w którym odbywała się nasza działalność. Szczęśliwie udało się pracę skończyć przed ich powrotem i schować całą drukarnię pod węglem w piwnicy.

Drugim powodem zapamiętania tego dodatku była jego treść. Było to sprawozdanie z posiedzenia Izby Gmin, na którym premier Churchill po raz pierwszy oficjalnie powiedział, że Anglia nigdy nie gwarantowała Polsce wschodnich granic. Zdałem sobie wówczas sprawę, że zostaliśmy porzuceni przez aliantów

Pamiętam, że z okazji Świąt Bożego Narodzenia wydaliśmy numer specjalny na dwóch stronach (normalnie był jednostronicowy). Na pierwszej stronie był rysunek przedstawiający Zamek Królewski i Kolumnę Zygmunta oraz życzenia świąteczne. Wykonanie tego rysunku zajęło mi mnóstwo czasu. Był wykonany rysikiem na woskówce, która ciągle się przerywała. Rysunek musiałem wykonywać kilka razy.

Z perspektywy lat oceniam wydawanie „Przeglądu Codziennego” i „Przeglądu Tygodniowego” jako bardzo ważne i pożyteczne. Pomimo niedostatków technicznych, często niewyraźnego druku, błędów ortograficznych, fonetycznie pisanych nazw miejscowości, gazetki te spełniały doniosłą rolę. Było to, jak sądzę, dla ludności lewobrzeżnych miejscowości podwarszawskich jedyne źródło rzetelnej i aktualnej informacji. O ile dobrze pamiętam, obydwa wydawnictwa były kolportowane nie tylko na terenie Włoch. Docierały także do Gołębek, Chrzanowa i Ursusa.

*Sławomir Rump*



fot. arch. harcerstwa

W tym domu (stan obecny) drukowany był „Przegląd Codzienny” i „Przegląd Tygodniowy”.



## Dzielnicowi na terenie dzielnicy Włochy

**Kierownik Rewiru Dzielnicowych Komisariatu Policji Warszawa Włochy**  
**ml. asp. Stepien Sylwester, tel. 846-85-56/57, 600-997-580.**

**Rejon nr 1** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (parzysta od nr 266 do nr 274), Lechicka (parzysta), Sulmierzycka (nieparzysta od nr 1 do nr 31), 1 Sierpnia (parzysta i nieparzysta od nr 1 do nr 31), Żwirki i Wigury (nieparzysta). Dzielnicowym jest **ml. asp. Marek Kapusta, tel. 846-85-56/57 wew. 19, 600-997-684.**

**Rejon nr 2** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Żwirki i Wigury (od nr 1 do 5, od 15 do 19), Franciszka Hynka (od nr 3 do nr 11), Astronautów, Drzewieckiego, 17 Stycznia (parzysta od nr 30 do nr 46), Sasanki, 1 Sierpnia (od 1 do 31 i 2a), Wirazowa (od 122 do końca). Dzielnicowym jest **sierż. Tajak Szymon, tel. 846-85-56/57 wew. 19, 600-997-598.**

**Rejon nr 3** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (parzysta od nr 122 do nr 264), Żwirki i Wigury (nieparzysta działki), Lechicka (nieparzysta), 17 Stycznia (parzysta od nr 48 do nr 76). Dzielnicowym jest **ml. asp. Jablecki Dariusz, tel. 846-85-56/57 wew. 19, 600-997-614.**

**Rejon nr 4** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (parzysta od nr 2 do nr 210), 17 Stycznia (od nr 31 do nr 63), Wirazowa (od nr 95 do nr 112), Żwirki i Wigury 2, Kinetyczna, Na Skraju. Dzielnicowym jest **ml. asp. Karczmarski Marcin, tel. 846-85-56/57 wew. 12, 600-997-590.**

**Rejon nr 5** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (nieparzysta od nr 197 do nr 291), Al. Jerozolimskie (nieparzyste od nr 193 do nr 217), Instalatorów, Serwituty. Dzielnicową jest **sierż. Anna Maszewska, tel. 846-85-56/57 wew. 19, 600-997-606.**

**Rejon nr 6** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (nieparzysta od nr 107 do nr 181), Krakowiaków (nieparzysta), Serwituty (nieparzysta), Badyłarska 18. Dzielnicowym jest **ml. asp. Arkadiusz Kwiatkowski, tel. 846-85-56/57 wew. 12, 600-997-562.**

**Rejon nr 7** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Krakowska (nieparzysta od nr 7 do nr 105), Malownicza (nieparzysta), Muncypalna (nieparzysta), Badyłarska (6,12 i 14), Szyszkowa, Rebusowa. Dzielnicową jest **sierż. Monika Pycek tel. 846-85-56/57 wew. 19, 600-997-602.**

**Rejon nr 8** zawiera się pomiędzy ulicami: al. Jerozolimskie (parzyste od nr 200 do nr 236), Zapustna (parzysta), Badyłarska (od nr 27 do nr 29), Łopuszańska (od nr 117 do nr 123), Kleszczowa (parzysta), Bolesława Chrobrego (parzysta). Dzielnicowym jest **ml. asp. Karol Piątek, tel. 863-16-49, 600-997-574.**

**Rejon nr 9** zawiera się pomiędzy ulicami: Budki Szczęśliwickie, Al. Jerozolimskie, Łopuszańska (parzysta), Kleszczowa (nieparzysta), Bolesława Chrobrego (nieparzysta), Popularna (od nr 8 do końca, od nr 37 do końca), Techników (parzysta). Dzielnicowym jest **sierż. Agnieszka Pindor, tel. 863-16-49, 600-997-584.**

**Rejon nr 10** zawiera się pomiędzy ulicami: Bolesława Chrobrego do ulicy Popularnej, Globusowa (parzyste), Parowcowa (nieparzyste), Techników (nieparzysta). Dzielnicowym jest **ml. asp. Andrzej Choma, tel. 863-16-49, 600-997-604.**

**Rejon nr 11** zawiera się pomiędzy ulicami: Globusowa, Parowcowa, Obywatelska (parzysta), Chrościckiego (parzysta do nr 72). Dzielnicowym jest **ml. asp. Krzysztof Dąbrowski, tel. 863-16-49, 600-997-559.**

**Rejon nr 12** zawiera się pomiędzy ulicami: Chrościckiego (nieparzysta do nr 79), Obywatelska (parzysta), Świerszcza. Dzielnicową jest **sierż. Karolina Koluch tel. 863-16-49, 600-997-572.**

źródło: <http://ochota.policja.waw.pl>

# Dzień Ziemi

2009  
26 kwietnia  
Warszawa, Pole Mokotowskie



Nakład 5000 egz.

Biuletyn Informacyjny Urzędu Dzielnicy Włochy m.st. Warszawy

Adres redakcji: al. Krakowska 257, 02-133 Warszawa

tel.: 022 57-58-926, fax 022 86-83-777

[www.ud-wlochy.waw.pl](http://www.ud-wlochy.waw.pl)

[promocja@ud-wlochy.waw.pl](mailto:promocja@ud-wlochy.waw.pl)

*Moja Włochy*  
BZIELNICA

**Redaguje:** Zespół ds. Promocji i Komunikacji Społecznej  
oraz Kontaktów z Mediami

**Wydawca:** Urząd Dzielnicy Włochy, al. Krakowska 257,  
02-133 Warszawa, tel.: 022 57-58-750

**Druk:** Poligrafia GREG Grzegorz Sitek, Teren IEA, 05-400 Otwock  
[www.greg-drukarnia.pl](http://www.greg-drukarnia.pl)

*Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów oraz zastrzega  
sobie prawo do ich redagowania i skracania.*